

AMNESTY INTERNATIONAL Sektion der Bundesrepublik Deutschland e. V.
El Salvador-Koordinationsgruppe . Postfach 7123 . 71317 Waiblingen
T: +49 7151 28289 . F: +49 7181 43987 . E: info@ai-el-salvador.de
W: <https://www.amnesty.de> . <https://www.ai-el-salvador.de>
https://twitter.com/AI_El_Salvador
<https://www.facebook.com/AmnestyMenschenrechteElSalvador/>

SPENDENKONTO . Bank für Sozialwirtschaft
IBAN DE23 3702 0500 0008 0901 00 . BIC BFSWDE33XXX . Zweck: 2129



19. Dezember 2018

PRÄSIDENT TRUMP: FAMILIEN BRAUCHEN MITGEFÜHL, NICHT NOCH MEHR GEWALT

Auswandern oder sterben. Tausende von Menschen aus Mittelamerika, einschließlich Familien, waren gezwungen, das zu verlassen, was sie kennen und lieben, um Sicherheit und ein besseres Leben für ihre Kinder zu finden. Sie sind wochenlang in Richtung USA gewandert, um Bedrohungen, Gewalt und bitterer Armut zu entgehen - nicht aus freien Stücken, sondern weil sie es mussten. Jetzt brauchen sie Ihre Hilfe.

Diese Menschen, die unterwegs sind, sind Mütter, Väter und Kinder. Sie sind Menschen wie Sie, auf der Suche nach Sicherheit und Schutz, damit sie leben und eine Zukunft haben können.

Aber Donald Trump und seine Regierung arbeiten hart daran, sicherzustellen, dass sie in den USA keine Sicherheit finden können. Trump hat gerade eine neue Anweisung erlassen, die sogar Menschen bestrafen könnte, die in den USA Schutz beantragen.

Trump hat auch gesagt, dass die US-Truppen an der Grenze das Feuer gegen MigrantInnen eröffnen werden, für etwas so Unbedeutendes wie das Werfen eines Steins. Der Einsatz extremer Gewalt wie dieser kann Tod und Verzweiflung für Einzelpersonen, Familien und Kinder bedeuten, die jetzt wirklich Schutz benötigen.

Menschenrechte sind nicht an Ihren Personalausweis oder an Ihre Nationalität gebunden. Sie gelten für alle.

Unterzeichnen Sie diese Aktion zur Unterstützung der Personen und Familien, die Schutz suchen.

Beteiligen Sie sich an dieser Aktion, Ihre Stimme kann einen Unterschied machen.
[Für diejenigen, die sich nicht an Online-Aktionen beteiligen möchten, befindet sich ein Musterbrief für den Postversand im Anhang. Anm.d.Ü.]

Unverbindliche Übersetzung: El Salvador-Koordinationsgruppe
Verbindlich ist das englische Original:

President Trump: Families need compassion, not more violence.

<https://www.amnesty.org/en/get-involved/take-action/usa-stop-punishing-people-seeking-asylum/>

**AMNESTY
INTERNATIONAL**



Kirstjen M. Nielsen
Secretary of Homeland Security
1600 Pennsylvania Ave NW
Washington, DC 20500
USA

Sehr geehrte Frau Ministerin Nielsen,

Seit der Amtsübernahme im Januar 2017 hat Ihr Ministerium eine Grenz- und Einwanderungspolitik umgesetzt, die Tausenden von Asylsuchenden katastrophale Schäden zugefügt hat. Diese Politik verstößt sowohl gegen US-amerikanisches als auch gegen internationales Recht und scheint auf den vollständigen Abbau des Asylrechts in den USA abzielen.

Ich bitte dringend darum, diese Politik und deren Umsetzung sofort zu beenden, insbesondere:

- massenhafte illegale Pushbacks von Asylsuchenden an der US-mexikanischen Grenze
- willkürliche und unbefristete Inhaftierung von Asylsuchenden, ohne Kautions, denn dies stellt in einigen Fällen eine Misshandlung von besonders verwundbaren Personen dar;
- illegale Familientrennung, die asylsuchenden Familien bewusst extremes Leid zugefügt hat, und Misshandlungen, die in einigen Fällen das Niveau von Folter erreicht haben.

Indem die Regierung Trump ihre Verpflichtungen aus internationalen Menschenrechtsverträgen und dem Flüchtlingsrecht aufgegeben hat, hat sie gefährliche Präzedenzfälle geschaffen und untergräbt die internationalen Grundlagen für den Schutz von Flüchtlingen. Ich bitte Sie inständig darum, unverzüglich den Kurs zu ändern und diese grausamen und rechtswidrigen Praktiken sofort einzustellen.

Mit freundlichen Grüßen

AMNESTY
INTERNATIONAL



Kirstjen M. Nielsen
Secretary of Homeland Security
1600 Pennsylvania Ave NW
Washington, DC 20500
USA

Dear Secretary Nielsen,

Since taking office in January 2017, your department has implemented border and immigration policies that have caused catastrophic harm to thousands of people seeking asylum. These policies have violated both US and international law, and they appeared to be aimed at the full dismantling of the US asylum system.

I immediately urge you to end these policies and practices, which include, but are not limited to:

- Mass illegal pushbacks of people seeking asylum at the US–Mexico border
- Arbitrary and indefinite detention of people seeking asylum, without parole, constituting ill-treatment in some cases of vulnerable individuals;
- Illegal family separation, which has deliberately inflicted extreme suffering on families seeking asylum, and ill-treatment rising to the level of torture in some cases.

Setting dangerous precedent, the Trump administration's abandonment of its obligations under international human rights and refugee law is undermining the international framework for refugee protection. I urge you to immediately change course and cease these cruel and unlawful practices immediately.

Yours sincerely